



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## A HADVISELÉS TUDOMÁNYA Szun Ce

### A TERVEZÉS

1. Szun ce azt mondta: A hadviselés tudomány létfontosságú az állam számára.
2. Élet-halál kérdése ez; út, ami a biztonságba, vagy a romlásba vezet. Ezért ez a témakör, amelyet semmi szín alatt sem lehet elhanyagolni.
3. A hadviselés tudományát pedig öt, állandó tényező befolyásolja, amelyeket a mérlegelőnek számításba kell vennie, ha meg akarja határozni a hadszíntéren jelentkező állapotokat.
4. Ezek a következők: 1 Az erkölcsi törvény; 2 a menny; 3 a föld; 4 a parancsnok; 5 a módszer és fegyelem
- 5,6 A „erkölcsi törvény” teszi, hogy az emberek teljes egyetértésben vannak az uralkodójukkal, olyannyira, hogy követni fogják őt tekintet nélkül életükre, és semmiféle veszély nem bátortalanítja el őket.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

7. A „menny” jelképezi a nappalt és az éjszakát, a hideget és a meleget, az időt és az évszakokat.

8. A „föld” magában foglalja a távolságokat, kicsiket és nagyokat; a veszélyt és a biztonságot; a nyílt terepet és a szűk átjárókat; az élet és a halál valószínűségét.

9. A „parancsnok” jelképezi a bölcsesség, az őszinteség, a jóindulat, a bátorság és a szigorúság erényeit.

10. A „módszeren és fegyelmen” a hadsereg irányítását kell érteni, az egymás alá rendelt egységek felosztása szerint, a tisztek közötti rendfokozatokat, az utánpótlási útvonalak fenntartását és a katonai kiadások ellenőrzését.

11. Ezt az öt pontot minden tábornoknak jól kell ismernie; aki ismeri őket, győzedelmes lesz; aki nem ismeri, el fog bukni.

12. Ezért mérlegeléseitek során, amikor a hadi körülmények meghatározására törekedtek, tegyék ezt összehasonlítás alapján, a következő módon:

13. (1) A két uralkodó közül melyiknek nagyobb az erkölcsi tartása?



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

- (2) A két hadvezér közül melyiknek jobbak a képességei?
- (3) Kinél van a „menny”-ből és a „föld”-ből származó előny?
- (4) Melyik oldalon tartatják be legkeményebben a fegyelmet?
- (5) Melyik hadsereg az erősebb?
- (6) Melyik oldalon vannak a tiszték és a legénység jobban kiképezve?
- (7) Melyik hadseregben nagyobb a következetesség mind a jutalmak, mind a büntetések tekintetében?

14. E hét megfontolás alapján meg tudom jósolni a győzelmet vagy a vereséget.

15. Az a tábornok, aki hallgat a tanácsomra, és aszerint cselekszik győzni Fog-az ilyen, maradjon meg parancsnoki tisztében! Az a tábornok, aki nem hallgat a tanácsomra, és nem cselekszik aszerint, vereséget fog szenvedni -az ilyet el kell bocsátani!

16. Miközben figyelmet szentelsz a tanácsaimból származó haszonnak, nyitott légy minden segítő körülmény iránt, amely a rendes szabályokon kívül esik.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

17. Az ember a körülmények kedvező alakulása szerint módosítsa terveit.

18. Valamennyi hadviselés a félrevezetésen alapszik.

19. Ebből következik, hogy amikor támadóképesek vagyunk, olyannak kell tününk, mintha arra képtelenek lennénk; amikor mozgatjuk erőnket, akkor tétlennek kell mutatkoznunk; amikor közel vagyunk, akkor el kell hitelnünk az ellenséggel, hogy távol vagyunk; amikor távol vagyunk, azt kell elhitelnünk, hogy közel vagyunk.

20. Tegyéi ki csalit, hogy lépre csaljad az ellenséget. Tettess fejetlenséget és zúzd őt össze!

21. Ha ellenséged biztosítva van minden oldalról, légy felkészült vele szemben! Ha erősebb nálad, kerüld el!

22. Ha ellenfeled kolerikus vérmérsékletű, keresd a lehetőséget, hogy irritáljad. Tettesd magadat gyengének, hogy arrogáns lehessen.

23. Ha pihenőt akar tartani, ne hagyj neki nyugalmat.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

24. Ott támadjad, ahol készületlen, ott jelenj meg, ahol nem várnak.

25. Ezeket a katonai fogásokat, amelyek győzelemre vezetnek, nem szabad előre kifecsegni.

26. Tehát az a tábornok, aki megnyer egy csatát, előtte sok számítást végez a templomában (főhadiszállásán). Az a tábornok pedig, aki elveszít egy csatát, csak kevés számítást végzett előtte. Így azután a sok számítás valóban győzelemhez vezet, és a kevés vereséghez; és mennyire inkább így van, ha egyáltalán semmi számítás sem történt! Ez az a pont, amire figyelve megjósolhatom, hogy ki fog győzni vagy veszíteni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## II. A HADVISELÉS

1. Szun Ce azt mondta: Hadi műveleteknél, ahol a hadszíntéren ezer gyors harci szekér, és ugyanannyi nehéz harci szekér van, és százezer páncélos katona, annyi élelemmel ellátva, ami ezer li (kb. 570 km) megtételére elegendő, a kiadások otthon és a fronton, beleértve a vendégek szórakoztatását, és olyan kis tételeket is, mint ragasztó és festék, valamint a harci szekerekre és páncélokra költött pénz, összességében el fogják érni az ezer uncia ezüstöt naponta.

2. Ez a költsége egy százezer fős hadsereg felállításának.

3. Amikor hosszadalmas harcokban veszel részt és a győzelem messze van, akkor az emberek fegyverei eltompulnak, és a lelkesedés tüze lanyhul.

4. És most, amikor fegyvereid tompák, a lelkesedésed lanyhult, az erőd és a kincstárad kimerült, más vezérek szökkennek elő, hogy előnyt húzzanak nehéz helyzetedből. És akkor senki fia, bármilyen bölcs legyen is, sem lesz képes rá, hogy elhárítsa a következményeket, amelyeknek meg kell történniük.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

5. Ezért azután, bár hallottunk már bolond sietség-ről a háborúban, az okosságot sohasem társították hosszú késedelmeskedéssel.

6. Nincsen rá példa, hogy egy ország hasznot húzott volna hosszan elnyúló háborúskodásból.

7. Csak az az ember, aki alaposan ismeri a háború rossz hatásait, tudja alaposan megérteni azt a hasznot hajtó módot, ahogyan érdemes háborút viselni.

8. A gyakorlott katona nem rendel el kétszer hadi adót, és nem rakatja meg szekereit többször, mint két alkalommal.

9. Hozz hazulról hadianyagot, de fosszad ki az ellenséget. Így a hadseregnek elegendő élelme lesz a szükségletei fedezésére.

10. Az államkincstár szegénysége miatt a távol lévő hadsereget hozzájárulásokból kell fenntartani. Egy távol lévő hadsereg hozzájárulásokból történő fenntartása elszegényíti a népet.

11. Másrészt viszont, egy közelben lévő hadsereg az árak növekedését okozza; és a magas árak a nép anyagi tartalékainak felélését eredményezik.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

12. Amikor a tartalékok elfogynak, a parasztságot rendkívül nehéz uzsora sújtja.

13. 14. A tartalék elvesztésével és az erők kimerítésével az emberek otthonai ki lesznek fosztva és bevételük három tizede elvész; míg a kormány kiadásai a törött harci szekerekért, a tönkretett lovakért, mellvértékért és sisakokért, íjakért és nyílvezzőkért, lándzsákért és pajzsokért, az ostromállványokért, igás ökrökért és nehéz szekerekért, teljes bevételének négy tizedét fogják kitenni.

15. Ezért az okos tábornok fontosnak tartja, hogy kifossa az ellenséget. Az ellenség ellátmányának egyetlen kocsija húszkocsinyi saját ellátmánnyal és hasonlóképpen egyetlen darabka az ő élelmük-ből húsz darabkával felér a sajátjukból.

16. Ami pedig az ellenség megölését illeti, az embereinket dühre kell gerjeszteni; tudniuk kell, hogy előnyük származhat az ellenség megveréséből, ezért jutalmat kell kapniuk.

17. Ezért azután a kocsiharcoknál, amikor tíz, vagy több harci szekeret zsákmányoltunk, meg kell jutalmazni azokat, akik az elsőt megszerezték. A lovainkat az ellenségével kell kipótolni és a harci szekereket vegyesen a mieinkkel együtt kell





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

használni. Az elfogott katonákkal való bánásmód és tartásuk emberséges legyen.

18. Ezt nevezik az ellenség kihasználásának saját erőink támogatására.

19. A háborúban tehát fő céloed a győzelem legyen és ne a hosszadalmas hadjáratok.

20. Így ismerszik meg, hogy a hadak vezére a népek sorsának döntőbírája, ő az az ember, akitől függ, hogy a nemzet békében vagy veszedelemben él-e.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## III. TÁMADÁS STRATEGIÁVAL

1. Szun Ce azt mondta: A hadviselés gyakorlati tudományában a legjobb dolog mindenk felett elfoglalni az ellenség országát egészében és sértetlenül; összezúzni és elpusztítani nem annyira jó. Ugyancsak így van, hogy jobb egy egész hadsereget elfogni, mint elpusztítani elfogni egy ezredet, egy csapatot, vagy egy századot egészben, mint elpusztítani őket

2. Ebből következik, hogy nem a legkiválóbb erény minden csatában harcolni és győzni, a legmagasabb szintű kiválóság az ellenség ellenállásának harc nélkül való megtörésében rejlik.

3. Ezért a hadvezérség legmagasabb formája az ellenség terveinek megghiúsítása; a sorrendben következő legjobb pedig megakadályozni az ellenség erőinek egymással való kapcsolatát, ezután következik az ellenség hadainak megtámadása a csatamezőn; a legrosszabb elképzelés pedig a fallal körülvett városok ostroma.

4. Alapszabály, hogy fallal körülvett várost nem szabad megostromolni, ha elkerülhető. Az állványok, a mozgatható menedékek és különféle ostromszerszámok előkészítése három egész hónap-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

ot fog igénybe venni; és a földsáncok felhárnyásához a falak mentén további három hónapra lesz szükség.

5. Az a tábornok, aki ingerültségén nem képes erőt venni, úgy indítja rohamra az embereit, mint egy hangyaáradatot, ami azt eredményezi, hogy embereinek egyharmadát levágják és a város még mindig bevételten marad. Ilyenek az ostrom katasztrofális hatásai.

6. Ezért a tapasztalt, okos hadvezér letöri az ellenséget mindennemű harc nélkül; elfoglalja városaikat ostrom nélkül; megdönti a királyságukat hosszadalmas harctéri hadműveletek nélkül.

7. Sértetlen hadseregével a háta mögött megszerzi magának az uralmat a birodalom felett, és imígyen győzelme teljes lesz, anélkül, hogy egyetlen embert is elveszített volna.

Ez a módszere a stratégiai koncepcióval végrehajtott támadásnak.

8. Háborúban az a szabály, hogy ha erőink tíz az egyhez arányban vannak az ellenség erőivel szemben, akkor be kell kerítenünk őket; ha ez az arány öt az egyhez, akkor támadni kell, ha kétszer akkorák az erőink, akkor kétfelé kell osztani hadseregünket.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

9. Kiegyenlített erőviszonyok esetén csatát kezdeményezhetünk; ha kissé gyengébbek vagyunk, kerüljük el az ellenséget; ha teljesen egyenlőtlenek vagyunk, minden tekintetben, meneküljünk előlük.

10. Ezért, bár egy kis erő makacsul kitarthat a küzdelemben, végül a nagyobb erőnek kell felülkerekedniük.

11. A tábornok tehát az állam védőbástyája; ha a védőbástya ép minden oldalról, az állam erős lesz; ha a védőbástya hibás, az állam gyenge lesz.

12. Három módja van annak, hogy az uralkodó szerencsétlenséget hozzon a hadseregére:

13. (1) Előrenyomulást vagy visszavonulást parancsolva a hadseregnek, miközben nincsen tudatában annak a ténynek, hogy az nem tudja végrehajtani a parancsokat. Ezt nevezik a hadsereg megbéklyózásának.

14. (2) Ha megkísérli a hadsereget ugyanazon a módon irányítani, ahogyan az országot igazgatja, nem ismervén azokat az állapotokat, amelyek a hadseregben fennállnak.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

15. (3) Ha seregének tisztjeit megkülönböztetés nélkül alkalmazza, nem ismervén a körülményekhez való alkalmazkodás katonai alapelvét. Ez aláássa a katonák bizalmát.

16. Ha pedig a hadsereg nyugtalan és bizalmatlan, biztosan bajok fognak keletkezni, amelyek más hatalmaktól származnak. Ez egyszerűen annyi, mint anarchiát hozni a hadseregbe és eldobni a győzelmet.

17. Ilyetén tudhatjuk, hogy a győzelemnek öt alapvető tényezője van:

(1) Az fog győzni, aki tudja, hogy mikor harcoljon és mikor ne harcoljon.

(2) Az fog győzni, aki tudja, hogyan kell kezelni mind a felsőbb rendű, mind az alacsonyabb rendű erőket.

(3) Az fog győzni, akinek a hadseregét minden rendfokozatában ugyanaz a szellem hatja át.

(4) Az fog győzni, aki felkészült és vár arra, hogy az ellenséget készületlenül érje.

(5) Az fog győzni, akinek van katonai tudása és az uralkodója nem avatkozik bele a dolgaiba.

Ez az öt dolog a győzelem alapelveinek ismerete.

18. Innen a mondás: Ha ismered az ellenséget és ismered magadat, nem kell félned száz csata ki-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

menetelétől sem. Ha ismered magadat, de az ellenséget nem, akkor minden elnyert győzelemhez egy vereséget is el fogsz szenvedni. Ha sem magadat, sem az ellenséget nem ismered, minden csatában alulmaradsz.

---

**senpai Brandenburg Gyula**  
2 Dan Takeda Ryu Aikijutsu  
Technical Advisor, Takeda Ryu  
HUNGARY

Tel.: +3630-9047-116  
Email: [takeda@zskf.hu](mailto:takeda@zskf.hu)  
Web: [www.takeda.hu](http://www.takeda.hu)



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## IV TAKTIKAI FELÁLLÁS

1. Szun Ce azt mondta: A régi idők jó harcosai először biztosították magukat a vereség eshetősége ellen, és azután vártak az alkalomra, hogy megverhessék az ellenséget.
2. Mirajtunk áll, hogy biztosítsuk magunkat a vereség ellen, de az ellenség legyőzésének alkalmát maga az ellenség szolgáltatja.
3. Így azután a jó harcos biztosítani tudja magát a vereség ellen, de nem lehet biztos afelől, hogy megveri az ellenséget.
4. Innen a mondás: Az ember tudhatja, hogy miként győzzön, anélkül, hogy meg is tudná csinálni.
5. A vereség elleni biztonság védelmi taktikára utal, az ellenség leverése a támadás kezdeményezését jelenti.
6. A védekező felállás elégtelen erőt jelez, a támadás erőfölényét.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

7. Az a tábournok, aki járatos a védekezésben, az a föld legmélyebb titkos zugaiban búvik meg; az, aki járatos a támadásban, az az ég legfelső régióiból tör elő. Így egyrészt képesek vagyunk megvédeni magunkat, másrészt olyan győzelemhez jutunk, amely teljes.

8. A győzelmet akkor meglátni, amikor már a nyáj is felismeri, nem a kiválóság ismérve.

9. Továbbá az sem a kiválóság ismérve, ha harcolsz és hódítasz, és az egész birodalom azt mondja: „Bravó! Nagyszerű!”

10. Felemelni egy ökörnyálat, nem nagy erőre vall; meglátni a napot és a holdat, nem az éleslátás jele; meghallani a mennydörgést nem az éles hallás jellemzője.

11. Akit a régiek ügyes harcosnak neveztek, az az, aki nemcsak nyer, de kitűnik azzal, hogy könnyedén nyer.

12. Ezért győzelmei nem hoznak sem hírnevet bölcsességének, sem elismerést bátorságának.

13. A csatáit azzal nyeri meg, hogy nem követ el hibákat. Aki nem követ el hibát, az ezzel megalapozza a biztos győzelmet, mert ez azt jelenti,





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

hogy a már megvert ellenséget hódolatra kényszerítjük

14. Ezért a tapasztalt harcos olyan pozícióba helyezi magát, amely a vereséget számára lehetetlenné teszi, és nem mulasztja el az alkalmas pillanatot az ellenség leverésére.

15. Így van azért, hogy háborúban a győzedelmes stratégia csak a győzelem elnyerése után keresi az ütközetet, míg aki vereségre ítéltetett, előbb harcol és csak azután keresi a győzelmet.

16. A rátermett vezér kultiválja az erkölcsi törvényt és szigorúan ragaszkodik a módszerhez és a fegyelemhez; ezzel hatalmában áll a siker irányítása.

17. A katonai tekintetben a módszerek így következnek: először a Mérés, másodszor a megnyiségi Becslés, harmadszor a Számítás, negyedszer az eshetőségek Mérlegelése, ötödször a Győzelem.

18. A Mérés létét a Földnek köszönheti, a Becslés a Mérésnek, a Számítás a Becslésnek, a Mérlegelés a Számításnak és a Győzelem az eshetőségek Mérlegelésének.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

19. A győzedelmes hadsereg olyan egy megfutamítottal szemben, mintha egy fontnyi súlyt helyeznénk a mérlegre egyetlen gabonaszem ellenében.

20. A győzedelmes erők rohama olyan, mint a felduzzasztott víz kitörése egy ezer öl mélységű szakadékba.

Ennyit a taktikai felállásról.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## V. AZ ERŐK ÉS ALKALMAZÁSUK

1. Szun Ce azt mondta: A nagy erő irányítása elvben ugyanaz, mint néhány emberé, ez csupán csoportokra való felosztásuk kérdése.
2. Nagy hadsereggel harcolni a parancsnokságod alatt semmiben sem tér el attól, mintha egy kis csapattal harcolnál - ez pusztán csak a jelek és jelzések bevezetésének kérdése.
3. Közvetlen és közvetett manőverekkel biztosítani lehet, hogy az egész sereged ellenálljon az ellenség rohamának és rendületlen maradjon.
4. Hogy a sereged hatása olyan legyen, mint egy tojáshoz vert köszörűkőé, ez elérhető a gyenge és az erős pontok tudománya révén.
5. Minden harcban a közvetlen módszer alkalmazható az összecsapásoknál, de közvetett módszerekre van szükség a győzelem biztosítása érdekében.
6. Az indirekt taktika hatékonyan alkalmazva ki-meríthetetlen, mint a Menny és a Föld; vég nélküli, mint a folyók és patakok folyása; mint a hold és



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

a nap véget érnek, de újra kezdődnek; mint a négy évszak, amelyek elmúlnak, de megint visszatérnek.

7. Nincsen több, csak öt zenei hang, és mégis, ennek az ötnek a változatai több dallamot adnak, mint amit valaha is meg lehetne hallgatni.

8. Nincsen több mint öt alapszín (kék, sárga, vörös, fehér, fekete), és mégis kombinációkban több színárnyalatot adnak, mint amit valaha is meg lehetne nézni.

9. Nincsen több mint öt alapíz (savanyú, csípős, sós, édes, keserű), és mégis kombinálva több zamatot adnak, mint amit valaha is meg lehetne kóstolni.

10. A csatában nincsen több mint két módszere a támadásnak: a közvetlen és a közvetett, és mégis e kettő kombinációiból végtelen sok manőversorozat következhet.

11. A közvetlen és a közvetett támadási mód felváltva vezetnek egymáshoz. Ez olyan, mint a körben való mozgás- sohasem érsz a végére. Ki tudja kimeríteni kombinációik lehetőségét?

12. A csapatok rohama olyan, mint a lezúduló



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

vízáradat, amely még az útjában lévő köveket is meggörgeti.

13. A döntés minősége olyan, mint a sólyom jól időzített lecsapása, amely lehetővé teszi számára, hogy elkapja és elpusztítsa áldozatát.

14. Ezért a jó harcos rettenetes lesz a rohamában és gyors a döntésében.

15. Az erő (katonai) hasonlítható a megfeszített számszeríjhoz és a döntés a ravasz meghúzásához.

16. A csata kavargása és tumultusa közben látzólag fejtelenség lehet, és még sincsen igazi fejtelenség a legkevésbé sem; a zavar és a káosz közepette lehet, hogy az erőid elrendezésének se füle, se farka, és mégis ez lesz a biztosíték a vereség ellen.

17. A tettetett rendetlenség feltétele a tökéletes fegyelem; a szimulált félelem feltétele a bátorság; a szimulált gyengeség feltétele az erő.

18. Elrejtteni a rendet a rendetlenség köpönyege alatt, egyszerűen csak a megfelelő egységekre történő felosztás kérdése (lásd 1, pont); elbújtatni a bátorságot tettetett félnétség alatt, megköveteli a rejtett erőtartalék meglétét; az erő álcázása



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

gyengeséggel, megvalósítható taktikai elrendezés útján.

19. Így aztán, aki ügyes abban, hogy az ellenséget mozgásban tartsa, félrevezető látszatot tud kelteni, és az ellenség ennek megfelelően fog cselekedni. Feláldoz valamit, amire az ellenség lecsaphat.

20. Csalétket mutatva menetelésben tartja ellenfelét, és azután válogatott emberekkel lesben várokozik rá.

21. Az okos hadviselő az erők együttes hatására figyel, és nem kíván túl sokat az egyénektől. Ezért képes kiválasztani a megfelelő embereket, és kihasználni az együtttható erőket.

22. Amikor hasznosítja az együtttható erőket, harcosai olyanokká válnak, mint a gördülő farönkök vagy kövek. Mert az a rönk, vagy a kő természete, hogy mozdulatlan maradjon a sík talajon, és mozogjon, amikor lejtőn van; ha négyszögletes, akkor kerüljön nyugvópontra, ha kerekded, akkor guruljon tovább lefelé.

23. Így a jó harcosok által keltett energia olyan, mint a több ezer láb magas hegyről legörgetett kerek kő lendülete.  
Ennyit az erőkről



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## VI. ERŐS ÉS GYENGE PONTOK

1. Szun Ce azt mondta: Akárki is az első a hadszíntéren, és várja az ellenség megérkezését, az friss lesz a harcra; ha valaki második a hadszíntéren, és sietnie kell a csatába, az kimerülten fog megérkezni.
2. Ezért az okos harcos rákényszeríti akarátát az ellenségre, de nem engedi meg, hogy bármiben az ellenség akarata legyen rákényszerítve.
3. Fenntartva magának az előnyt elérhető, hogy az ellenség a saját akaratából közelítsen; vagy csapást mérve lehetetlenné teheti, hogy az ellenség a közelébe férközhessen.
4. Ha az ellenség pihen, meg tudja zavarni őt; ha jól el van látva élelemmel, kiéheztetheti őt; ha nyugodtan letáborozott, akkor mozgásra kényszerítheti.
5. Jelenj meg olyan pontokon, amelyeket az ellenségnek sietve meg kell védenie; menetelj gyorsan olyan helyekre, ahol nem számítanak megjelenésedre.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

6. A hadsereg félelem nélkül nagy távolságokat tehet meg, ha olyan vidéken vonul, ahol nincsen jelen az ellenség.

7. Akkor lehetsz biztos a támadásaid sikerében, ha csak olyan helyeket támadsz meg, amelyeket nem védenek. Akkor bízatsz a védelmed biztonságában, ha csak olyan pozíciókat tartasz, amelyeket nem lehet megtámadni.

8. Ezért az a tábornok jártas a támadásban, akinek az ellenfele nem tudja, hogy mit kell védenie ellene; és az jártas a védelemben, akinek az ellenfele nem tudja, hogy mit támadjon meg.

9. Ó, isteni művészete a félrevezetésnek és titokzatosságnak! Általad tanulunk meg láthatatlannak lenni, általad vagyunk hallhatatlanok, és innen van, hogy az ellenség sorsát kezünkben tudjuk tartani.

10. Előrenyomulhatsz és tökéletesen ellenállhatatlan lehetsz, ha az ellenség gyenge pontjaira törsz; visszavonulhatsz és az üldözés elől biztonságban lehetsz, ha a mozdulataid gyorsabbak mint az ellenségéi.

11. Ha harcolni akarunk, az ellenséget kényszeríteni lehet az összecsapásra még akkor is, ha





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

magas part, vagy mély árok védelmében foglalt állást- Csak annyit kell tennünk, hogy megtámadunk valami más helyet, amelyet kénytelen lesz megvédeni.

12. Ha nem kívánunk harcolni, megakadályozhatjuk az ellenséget abban, hogy összecsapjon velünk, még akkor is, ha táborhelyünket éppen csak egy földre rajzolt vonal határolja. Csak annyit kell tennünk, hogy valami váratlant, kiszámíthatatlant vetünk az útjába.

13. Ha felfedezzük az ellenség állásait és magunk láthatatlanok maradunk, akkor erőinket összevontan tarthatjuk, míg az ellenség erőinek megosztva kell lenniük.

14. Mi egyetlen, egyesített seregetestet alkothatunk, miközben az ellenségnek töredékekre kell felosztódnia.

Ezért azután egy egész áll majd szemben a másik egész különálló részeivel, ami azt jelenti, hogy mi sokan leszünk az ellenség kevesével szemben.

15. És ha ilyen módon meg tudunk támadni egy gyengébb erőt egy magasabb rendűvel, az ellenfeleink igen nehéz helyzetbe kerülnek.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

16. Azt a helyet, ahol harcolni akarunk, nem szabad ismertté tenni, mert így az ellenségnek több különböző ponton fel kell készülnie egy lehetséges támadás ellen; és miután ilyen módon az erői sok irányban megoszlanak a létszám, amivel szembe kell nézniük, bármely adott pontnál viszonylag kicsi lesz

17. Mert ha az ellenség megerősíti az elővédet, akkor gyengíteni fogja az utóvédet: ha megerősíti az utóvédet, akkor gyengíteni fogja az elővédet; ha megerősíti a jobb oldalát, akkor gyengíteni fogja a balt, ha megerősíti a balt, akkor gyengíteni fogja a jobbat. Ha mindenhová küld erősítést, akkor mindenütt gyenge lesz.

18. Számszerű gyengeség a lehetséges támadások elleni felkészülésből adódik; számszerű fölény pedig abból, hogy kényszerítjük, ellenségünket, tegye meg ellenünk ezeket az előkészületeket.

19. Ismerve a következő ütközet helyét és idejét, nagy távolságokból koncentrálnak erőinket a harchoz.

20. Ha azonban sem a hely, sem az idő nem ismert, akkor a bal szárny képtelen lesz megsegíteni a jobbat, a jobb ugyanolyan tehetetlen lesz a bal megsegítésében, az elővéd nem tud segítséget



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

nyújtani az utóvédnek. És mennyire inkább így van, ha a hadsereg legtávolabbi részei kb. 50 km távolságra vannak egymástól és még a legközelebbieket is kilométerek választják el.

21. Bár az én feltételezéseim szerint Jüe (állam Sz. C. korában) katonái számban meghaladják a mieinket, ez nem fog nekik előnyükre lenni a győzelem kérdésében. Azt mondom tehát, hogy a győzelem elérhető.

22. Bár az ellenség erősebb lehet számszerűen, megakadályozhatjuk, hogy harcoljon. Úgy intézd, hogy kiismerjed terveit és azok sikerének valószínűségét.

23. Provokáld cselekvésre és ismerd meg aktivitásának, vagy inaktivitásának jellemzőit.

24. Gondosan hasonlítsd össze a veled szemben álló hadsereget a sajátoddal, hogy megtudhasd, hol van erőben bővelkedés, és hol van annak hiánya.

25. A taktikai felállásnál a legtöbb, amit elérhetsz, az az, hogy titokban tartod; tartsd titokban állásaidat, és biztonságban leszel a legagyafúrtabb kémek vizslatásától, valamint a legbölcsebb elmék machinációjától.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

26. Amit a tömeg képtelen felfogni, az az hogy miként lehet a győzelmet számukra megteremteni az ellenség saját taktikája ,által.

27. Minden ember láthatja azt a taktikát, amivel csatát nyerek, de amit senki sem lát, az az a stratégia, amelyből a győzelem származik.

28. Ne ismételd meg azt a taktikát, ami már egy győzelmet hozott számodra, hanem inkább igazítsd a módszeredet a körülmények végtelen változataihoz.

29. A katonai taktika a vízhez hasonlatos, mert a víz természeténél fogva elfut a magas helyekről, és lefelé igyekszik.

30. Hasonlóképpen a háborúban el kell kerülni azt, ami erős és le kell csapni arra, ami gyöngye.

31. A víz az útvonalát annak a talajnak a természetére alakítja ki, amelyen folyik; katona a győzelmét azzal az ellenséggel kapcsolatban dolgozza ki, aki vele szemben áll.

32. Éppen ezért, mint ahogy a víz sem ölt állandó alakot, a hadviselésben sincsenek állandó körülmények.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

33. Az, aki a taktikáját módosítani tudja az ellenfelével kapcsolatban; és ezáltal sikerül győznie, istenadta tehetségű vezérnek nevezhető.

34. Az öt elem (víz, tűz, fa, fém, föld) nem mindig egyenlő mértékben hatnak; a négy évszak sorban egymást követi. Vannak rövid és hosszú napok; a holdnak vannak növekvő és fogyó periódusai.

---

**senpai Brandenburg Gyula**  
2 Dan Takeda Ryu Aikijutsu  
Technical Advisor, Takeda Ryu  
HUNGARY

Tel.: +3630-9047-116  
Email: [takeda@zskf.hu](mailto:takeda@zskf.hu)  
Web: [www.takeda.hu](http://www.takeda.hu)



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## VII. MANŐVEREZÉS

1. Szun Ce azt mondta: A háborúban a hadvezér utasításait az uralkodótól kapja.
2. Miután felállított egy hadsereget és koncentrált az erőit. neki egységbe kell olvasztania, és harmonizálnia kell annak különféle elemeit, mielőtt táborba vonulna.
3. Azután következik a taktikai manőverezés, aminél nincsen nehezebb. A taktikai manőverezés nehézsége abban áll, hogy átváltoztassa a körülményt közvetlenné és a szerencsétlenséget előnnyé.
4. Így tehát a hosszabb és tekervényes utat választani, miután az ellenséget csellel eltávolítottuk az utunkból, és bár később indultunk utána, mégis elérni, hogy előtte érijünk a célba, az a megszkottól való eltérés mesterfogásainak ismeretét mutatja.
5. Így hadsereggel manővereket végezni hasznos dolog; egy fegyelmezetlen sokasággal, pedig nagyon veszélyes.
6. Ha egy teljesen felszerelt hadseregnek menetelést rendelsz el valamilyen előnyös helyzet meg-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

ragadása céljából, akkor nagy valószínűséggel túl későn fogsz megérkezni.

Másrészt viszont, elkülöníteni egy gyors menetoszlopot erre a célra, magával hozza csomagjaik és felszereléseik feláldozását.

7. Ezért, ha elrendeled embereidnek, hogy gyűrjék fel öveikbe köpönyegeik szárnyait, és erőltetett menetben haladjanak éjjel-nappal, megállás nélkül, kétszer annyit haladva, mint a szokásos napi menetelésnél, megtéve 100lit (kb. 57 km), hogy megszerezzenek egy előnyös pozíciót, akkor mind a három parancsnokod (előhad, derékhad, utóvéd) az ellenség kezére fog kerülni.

8. Az erősebb emberek elől lesznek, a fáradtak hátramaradnak, és ilyen felállásban seregednek csak egy tizede éri el a rendeltetési helvét.

9. Ha ötven lit menetelsz, hogy manőverrel kicselezd az ellenséget, el fogod veszíteni az elővéd parancsnokát és erődnek csak a fele fog célba érni.

10. Ha ugyanilyen célból harminc lit menetelsz, akkor seregednek kétharmada fog megérkezni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

11. Úgy vehetjük tehát, hogy egy hadsereg a hadtáp szekerei nélkül elveszett; élelem nélkül elveszett; utánpótlási bázis nélkül elveszett.

12. Nem léphetünk addig szövetségre, amíg nem ismerjük szomszédaink terveit.

13. Nem vagyunk alkalmasak egy menetelő hadsereg vezetésére, ha nem ismerjük alaposan a vidék arculatát - hegyeit és erdőségeit, bokrait és szakadékait, mocsarait és ingoványait.

14. Képtelenek leszünk kihasználni a természet adta előnyöket, ha nem alkalmazunk helyi vezetőket.

15. Háborúban használd az álcázást és sikeres leszel.

16. Csapataid összevonását vagy megosztását a körülményeknek kell eldönteniük.

17. Gyorsaságod olyan legyen, mint a szél; (összevont) erőid tömörek legyenek, mint az erdő.

18. Portyázásnál és fosztogatáskor olyan légy, mint a tűz; a mozdulatlanságban, mint a hegyek





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

19. Terveid legyenek sötétek és áthatolhatatlanok, mint az éjszaka, és amikor megindulsz, úgy zúdulj alá, mint a mennykő.

20. Amikor a vidéket fosztogatod, hagyd a prédát felosztani az embereid között.

21. Fontoldj és mérlegelj, mielőtt lépnél.

22. Az fog felülkerekedni, aki megtanulta a megszokottól való eltérés mesterfogásait. Ilyen a manőverezés tudománya.

23. A hadseregvezetés kézikönyve azt mondja: A csatamezőn a kimondott szó nem hallatszik eléggé messzire, innen a dobok és a gongok rendszeresítése. Sem pedig a közönséges tárgyak nem láthatóak eléggé tisztán, innen a zászlók és lobogók rendszeresítése.

24. A gongok és dobok, a lobogók és zászlók azok az eszközök, amelyek segítségével a sereg fülei és szemei egy bizonyos pontra irányíthatók.

25. Ilyetén a sereg egyetlen egyesült testet alkot, amelyben lehetetlen, hogy a bátor egyedül előre menjen, vagy a gyáva egyedül meghátráljon. Ez a nagy embertömegek kezelésének tudománya.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

26. Éjszakai harcban használjuk hát gyakran a jelzőtüzeket és a dobokat, és nappal harcolva a lobogókat és zászlókat, mint a hadsereg szemei és fülei befolyásolásának eszközeit.

27. Egy egész hadsereg elveszítheti a harci szellemét; egy főparancsnok elveszítheti józan ítélőképességét.

28. A katonának, mint ismeretes, a harci szelleme reggel a legerősebb; délre ez lanyhulni kezd; este pedig esze csak azon jár, hogy mikor tér vissza a táborba.

29. Az okos tábornok ezért kerüli azt a sereget, amelynek a harci szelleme erős, de megtámadja akkor, amikor gyengül és hajlamos arra, hogy visszaforduljon. Ez a hangulatok tanulmányozásának tudománya.

30. Fegyelmezetten és nyugodtan kivárni az ellenség soraiban a rendetlenséget és a kavarodást - ez az önuralom művészete.

31. Közel lenni a célhoz, míg az ellenség távol van tőle, kényelmesen várakozni, míg az ellenség küszködik és gürcöl, jól táplálnak lenni, míg az ellenség éhezik – ez az erő megőrzésének tudománya.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

32. Tartózkodni attól, hogy elébe vágjunk egy olyan ellenségnek, amelynek zászlói tökéletes hadirendben vannak, tartózkodni attól, hogy megtámadjunk egy olyan hadsereget, amelyik nyugodt és magabiztos rendben várja a támadást - ez a körülmények tanulmányozásának tudománya.

33. Katonai axióma, hogy nem szabad az ellenség ellen nyomulni lejtőnek felfelé, sem pedig ellenállni neki, amikor lejtőn lefelé támad.

34. Ne üldözd az ellenséget, amelyik tettei a menekülést, ne támadj meg olyan katonákat, akiknek erős a harci szellemük.

35. Az ellenség által felkínált csalit ne kapd be! Ne kezdj ki egy olyan sereggel, amelyik hazafelé tart!

36. Amikor bekerítesz egy hadsereget, hagyj egy kijáratot szabadon. Ne szorongasd meg túl keményen a kétségbeesett ellenséget.

37. Ilyen a hadviselés tudománya.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## VIII. A TAKTIKA VARIÁCIÓI

1. Szun Ce azt mondta: Háborúban a hadvezér megkapja a parancsokat az uralkodótól, összegyűjti hadseregét és koncentrálja erőit.
2. Amikor nehéz terepen vagy, ne táborozz le. Olyan vidéken, ahol országutak találkoznak, egyesítsd erőidet a szövetségeseidével. Ne időzz fölöslegesen veszélyesen elszigetelt helyeken. Beszorított helyzetekben alkalmazd stratégiát. Reménytelen helyzetben harcolnod kell.
3. Vannak utak, amelyeket nem szabad követni – hadseregek, amelyeket nem szabad megtámadni – városok, amelyeket nem szabad ostrom alá venni – helyek, amelyekért nem szabad küzdeni – az uralkodónak olyan Parancsai, amelyeknek nem szabad engedelmeskedni.
4. Az a tábornok, aki teljesen tisztában van azokkal az előnyökkel, amelyek a taktikai variációkkal járnak, az tudja, hogyan kezelje csapatait.
5. Az a tábornok, aki nem érti ezeket, lehet, hogy jól ismeri a vidék terepviszonyait, mégis képtelen lesz a tudásából gyakorlati hasznot húzni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

6. Így tehát a hadviselésnek az a tanulója, aki nem jártas a tervek variációinak tudományában, még ha ismeri is az Öt Előnyt, kudarcot fog vallani emberei legjobb felhasználásában.

7. Ezért a bölcs vezér terveiben az előnyök és a hátrányok megfontolásai egyaránt benne lesznek.

8. Ha ilyen módon mérsékeljük az előnyök iránti elvárásainkat, akkor sikerülhet megvalósítanunk terveink alapvető részét.

9. Másrészt pedig, ha nehézségek közepette mindig készen állunk egy előny megragadására, akkor kihúzhatjuk magunkat a balszerencsés helyzetből.

10. Csökkentsd az ellenséges vezérek erejét azzal, hogy kárt okozol nekik; gondot okozol nekik, és állandóan lekötve tartod erőiket; kecsegtető csábításnak teszed ki őket, és bármely adott pontra futtatod őket.

11. A haditudomány arra tanít bennünket, ne abban bízunk, hogy az ellenség nem fog jönni, hanem abban, hogy mi készen állunk a fogadására; sem annak az eshetőségében, hogy nem fog támadni, hanem inkább abban a tényben, hogy pozíciónkat bevehetetlenné tettük.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

12. Öt veszélyes tulajdonsága lehet egy tábornoknak: (1) Vakmerőség, ami pusztuláshoz vezet (2) gyávaság, ami fogságba eséshez vezet; (3) hirtelen természet, amit sértésekkel provokálni lehet; (4) túlzott kényesség a becsületre, ami érzékennyé tesz a szégyenre; (5) túlzott törődés az emberekkel, amely aggodalomnak és bajoknak teszi ki őt.

13. Ez egy tábornok öt hátrányos tulajdonsága, amely romlásba dönthet a hadviselés során.

14. Amikor egy hadsereget megverték és a vezérét megölték, akkor az ok biztosan ezen öt hiba között lesz található. Legyen ez elmélyedt megfontolás tárgya.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## IX. A FELVONULÓ HADSEREG

1. Szun Ce azt mondta: Most pedig elérkeztünk a hadsereg letáboroztatásának és az ellenség megfigyelésének a kérdéséhez. Gyorsan haladj át a hegyeken, és tartózkodj a völgyek közelében!
2. Magas helyeken táborozz a nappal szemben! Ne mássz meg magaslatokat azért, hogy harcolhass! Ennyit a hegyi hadviselésről.
3. Miután átkeltél egy folyón, messzire kell kerülnöd tőle.
4. Amikor egy támadó hadsereg feléd való menetelésekor átkel egy folyón, ne nyomulj előre, hogy a víz közepén találkozz velük! Legjobb az lesz, ha a sereg felét hagyod átkelni, és akkor hajtod végre a támadást.
5. Ha harcolni akarsz, ne akarj az ellenséggel egy olyan folyó közelében találkozni, amin annak még előbb át kell kelnie.
6. Járműveidet feljebb kössed ki, mint az ellenség és szemben légy a nappal. Ne menj folyásnak fel-felé, hogy találkozz az ellenséggel!  
Ennyit a folyami hadviselésről.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

7. Sós mocsarakon való átkelésnél egyetlen gondod az legyen, hogy mielőbb túl légy rajta, minden késedelem nélkül.

8. Ha sós mocsárban kényszerítenek harcra, legyen víz és rét a közeledben, és a hátad mögött egy facsoport. Ennyit a hadműveletekről sós mocsarakban.

9. Száraz, sík vidéken könnyen hozzáférhető helyet válassz emelkedő tereppel a jobb oldalon és a hátad mögött, azért, hogy a veszély szemből jöjjön, és a biztonság mögötted legyen. Ennyit a sík vidéki hadműveletekről.

10. Az a katonai ismeretek négy hasznos ágazata (hegyek, folyók, mocsarak és síkságok), amely képessé tette a Sárga Császárt, hogy négy más uralkodót leigázzon.

11. Mindegyik hadsereg előnyben részesíti a magaslatokat az alacsony fekvésű helyekkel szemben.

12. Ha törődsz az embereiddel, és kemény földön táborozol, a sereged mentes lesz mindenféle betegségtől, és ez a győzelmet jelenti.





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

13. Amikor egy dombhoz, vagy egy lejtős partoldalhoz érkezel, foglald el a napos oldalát úgy, hogy az emelkedő jobbfelé a hátad mögött legyen. Ilyen módon egyszerre teszel jót a katonáidnak és hasznosítod a terep természetes előnyeit.

14. Amikor a hegyvidéki erős esőzések következtében a folyó, amelyiken át szeretnél kelni, meg van áradva, és habfoltokat hord a hátán, meg kell várnod, amíg apadni kezd.

15. Az olyan vidéket, ahol mély szakadékok között zuhatagok folynak, meredek természetes mélyedések, zárt helyek, sűrű bozótosok ingoványos területek, nagy talajrepedések vannak, a lehető leggyorsabban el kell hagyni és nem szabad megközelíteni.

16. Míg mi magunk távol maradunk az ilyen helyekről, vegyük rá az ellenséget, hogy közelebb feljűk; ha szembe nézünk az ellenséggel, legyenek ezek a helyek az ő háta mögött.

17. Ha a táborhelyed szomszédságában lenne valamilyen dombos vidék, pocsolyák sással körülvéve, üres horpadások nádassal kitöltve, vagy, erdő sűrű aljnövényzettel – ezeket gondosan át kell vizsgálni és kutatni; mert ezek azok a helyek,



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

ahol lesben álló emberek, vagy alattomos kémek rejtőzhetnek.

18. Amikor az ellenség a közelben van, és csöndben marad, akkor pozíciójának természet adta előnyében bízik.

19. Amikor zajong és megpróbál összecsapást provokálni, akkor azt szeretné, ha a másik oldal nyomulna előre.

20. Ha táborhelye könnyen megközelíthető, akkor csapdát állít neked.

21. Mozgás az erdő fáai közt az ellenség előre-nyomulását mutatja. Sűrű füves vidéken több fűkunyhó, vagy fűből hevenyészett sövények megjelenése azt jelenti, az ellenség gyanakvóvá akar tenni minket.

22. Ha madarak hirtelen felemelkednek röptükben, az a lesben álló ellenség jele. Riadt állatok jelzik, hogy egy hirtelen támadás jön.

23. Amikor magas oszlopban porfelhő emelkedik, az a harci szekerek közeledtének jele; amikor a porfelhő alacsony, de szélesen kiterjedt, az elárulja a gyalogság közeledtét. Amikor ez különféle irányokba szétágazik, akkor azt jelenti, hogy



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

csoportokat küldtek ki tűzifát gyűjteni. Ha kevés porfelhő mozog erre-arra, az jelzi, hogy a sereg letáborozik.

24. A halk beszéd és megnövekedett előkészületek az ellenség hamarosan bekövetkező előrenyomulásának a jele. A vad kiáltás és az előretörés, mintha támadnának, azt jelzi, hogy vissza fog vonulni.

25. Amikor a könnyű harci szekerek jelennek meg először és a szárnyakon helyezkednek el, az annak a jele, hogy az ellenség csataalakzatot vesz fel.

26. Békeajánlatok, amelyekhez nem társulnak esküvel szentesített egyezmények, csalárd terveket jeleznek.

27. Amikor nagy a szaladgálás és a katonák végül rendezett alakzatot vesznek fel, jelzi, hogy elérkezett a kritikus pillanat.

28. Amikor egyesek előretörnek, mások meg hátrálnak, az csapda.

29. Amikor a katonák lándzsáikra támaszkodva álldogálnak, akkor szédelegnek az éhségtől.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

30. Amikor azok, akiket vízért küldtek, azzal kezdik, hogy maguk is nekiesnek a víznek, akkor a hadsereg szomjazik.

31. Ha az ellenség tudatában van egy számára elérhető előnynek, de nem tesz erőfeszítéseket, hogy azt megszerezze, akkor a katonái kime-rültek.

32. Ha madarak gyülekeznek egy ponton, akkor az nincsen elfoglalva.

33. Ha zavargás van a táborban, akkor a tábornok tekintélye gyenge. Ha zászlókkal és hadijel-vényekkel ide-oda rohangálnak, akkor lázadás van folyamatban. Amikor a tisztek mérgesek, az azt jelenti, hogy az emberek fáradtak

34. Amikor egy hadsereg gabonával eteti a lovait és levágja a marhát élelemnek, és amikor nem teszik főzőedényeiket a tábortüzek fölé, nem mutatják jelét, hogy visszavonulnának sátraikba - ebből tudhatod, hogy elszánták magukat mindha-lálíig való küzdelemre.

35. A kis csoportokban suttogva vagy halkán beszélő emberek látványa a tisztek, és a legénység közötti rossz viszonyra utal.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

36. A túlságosan gyakori jutalmak azt jelentik, hogy az ellenség tartalékai már kimerülőben vannak; a túl sok büntetés a nyilvánvaló szorongatottság állapotáról árulkodik.

37. Ha valaki elbizakodottan, hangoskodva támad, de azután megretten az ellenség létszámától, az az értelmi képesség legmagasabb fokú hiányáról tesz tanúbizonyságot.

38. Amikor követeket küldenek hízelgő szavakkal a szájukban, az annak a jele, hogy az ellenség fegyverszünetet szeretne.

39. Ha az ellenség csapatai dühösen felvonulnak a mieinkkel szemben, és így maradnak szemben állva velünk anélkül, hogy támadnának, vagy ismét elvonulnának - az ilyen helyzetben nagy éberségre és körültekintésre van szükség.

40. Ha csapataink létszáma nem nagyobb, mint az ellenségé, az bőségesen elegendő; ez mindössze azt jelenti, hogy direkt támadás nem hajtható végre. Amit ilyen helyzetben tehetünk, az az, hogy egyszerűen koncentráljuk minden rendelkezésre álló erőnket, szigorú megfigyelés alatt tartjuk az ellenséget, és eresítést szerzünk.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

41. Aki nem gondolkozik előre, hanem lebecsüli az ellenfeleit, azt biztos, hogy elfogják.

42. Ha a katonákat megbünteted, mielőtt elfogadtak volna, nem fognak odaadónak bizonyulni, és ha nem odaadóak, akkor gyakorlatilag használhatatlanok. Ha a jogos büntetéseket nem hajtatod végre, amikor a katonák már elfogadtak téged, akkor még mindig használhatatlanok lesznek.

43. Ezért a katonákat először is emberségesen kell kezelni, de ellenőrzésüket a vasfegyelem eszközeivel kell megvalósítani. Ez biztos út a győzelemhez.

44. Ha a katonák kiképzése közben a parancsok végrehajtását rendszeresen megköveteljük, a hadsereg fegyelmezett lesz; ha nem, akkor fegyelmezetlen.

45. Ha a tábornok katonái iránt bizalmat mutat, de mindig megköveteli, az engedelmességet, a nyereség kölcsönös lesz.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## X. A TEREP

1. Szun Ce azt mondta: Hatféle terepet különböztetünk meg, nevezetesen: (1) Hozzáférhető terep; (2) csapdába ejtő terep; (3) halogató terep; (4) szűk átjárók; (5) meredek magaslatok; (6) helyek az ellenségtől nagy távolságra.

2. A terepet, melyen mindkét fél szabadon közlekedhet, hozzáférhetőnek nevezzük (sík terep).

3. Ami pedig az ilyen természetű helyeket illeti, előzd meg az ellenséget, foglald el a magaslatokat és a napos helyeket, és gonddal őrizd az utánpótlási vonalaidat! Így azután előnyös helyzetben tudod felvenni a harcot.

4. Az olyan terepet, amelyet el lehet hagyni, de nehéz visszafoglalni, csapdába ejtőnek nevezzük.

5. Az efféle pozícióból - ha az ellenség felkészületlen - előretörhetsz és legyőzheted őt. Ha azonban az ellenség fel van készítve a jövőteledre, és nem sikerül legyőznöd, akkor - mivel a visszavonulás lehetetlen - katasztrófa fog bekövetkezni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

6. Amikor a helyzet olyan, hogy egyik fél sem jut előnyhöz azáltal, ha az első lépést ő kezdeményezi, akkor halogató terepről beszélünk.

7. Az ilyen fajta helyzetből még akkor sem tanácsos előremozdulni, ha az ellenség igen vonzó csalétket kínál fel, hanem inkább vissza kell vonulni, és így inkább az ellenséget mi csalogatjuk elő; amikor azután seregének egy része már előjött, akkor előnyösen végrehajthatjuk támadásunkat.

8. Ami pedig a szűk átjárókat illeti, ha elsőként tudod elfoglalni, akkor jó erős védelemmel lásd el azokat, és úgy várjad az ellenség eljövetelét.

9. Ha az ellenség megelőzne téged az átjáró elfoglalásában, ne menj utána, ha az átjáró erős védelemmel van ellátva, csak abban az esetben, ha az átjáró védelme gyenge.

10. A meredek magaslatokat illetően pedig, ha előtte jársz ellenfelednek, el kell foglalnod a kiemelkedő, napos helyeket és ott várakozz rá, amíg felmegy oda.





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

11. Ha az ellenség te előtted foglalta el ezeket, ne kövesd őt, hanem vonulj vissza és próbáld meg elcsalogatni.

12. Ha nagy távolságra helyezkedsz el az ellenségtől és a két sereg erőviszonyai egyenlők, akkor nem könnyű csatát kezdeményezni és a harc felvétele hátrányodra fog szolgálni.

13. Ez a hat alapelv, ami a Földdel áll kapcsolatban. Az a tábornok, aki felelős pozícióért el, gondot kell fordítson arra, hogy ezeket tanulmányozza.

14. Továbbá egy hadsereg hat súlyos nehézségnek van kitéve, amelyek nem természeti okokból származnak, hanem olyan hibákból, amelyekért a tábornok a felelős. Ezek: (1) A megfutamodás; (2) az engedetlenség; (3) az összeomlás; (4) a széthullás; (5) a szervezetlenség; (6) a fejezsett menekülés.

15. Egyéb körülmények egyenlősége esetén, ha egy erőt egy nála tízszer nagyobb másik erő ellen vetünk be, akkor az az előbbi megfutamodását fogja eredményezni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

16. Amikor a közönséges katonák túlságosan erősek és a tisztjeik túl gyengék, az eredmény engedetlenség.

15. Amikor a tisztek túlságosan erősek és a közönséges katonák túl gyengék, az eredmény összeomlás.

17. Amikor a magasabb rangú tisztek dühösek és engedetlenek, és az ellenséggel találkozva sértődöttségből a saját fejük szerint harcba kezdenek, még mielőtt a főparancsnok megmondhatná, hogy ő maga harcra készen áll-e, az eredmény széthullás.

18. Amikor a tábornok gyenge és nincsen tekintélye; amikor parancsai nem tiszták és pontosak; amikor nincsenek állandó szolgálati kötelességek kijelölve a tisztek és az emberek számára és a harci alakzatot hanyagul, összevissza módon alakítják ki, az eredmény teljes szervezetlenség.

19. Amikor a tábornok képtelen felbecsülni az ellenség erejét, megengedi, hogy egy gyengébb erő harcra elegendjen egy nagyobb, vagy egy gyenge különítményt elébe vet egy nagyon erősnek, és elhanyagolja, hogy válo-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

gatott katonákat helyezzen az első sorokba, az eredmény csak fejvesztett menekülés lehet.

20. Ez a vereség kísértésének hat módja, amelyeket gondosan jegyezzen meg az a tábornok, aki felelős pozícióba került.

21. A vidék természetes alakzata a katona legjobb szövetségese, de az ellenség felbecsülésének, a győzelem erői irányításának, a nehézségek, veszélyek, és távolságok okos kiszámításának a képessége adja a nagy tábornok igazi próbáját.

22. Az, aki ismeri ezeket a dolgokat és a harcban a tudását átviszi a gyakorlatba, meg fogja nyerni a csatáit. Aki pedig nem ismeri ezeket és a gyakorlatban sem alkalmazza őket, az biztosan vereséget fog szenvedni.

23. Ha a harc biztosan győzelemhez vezet, akkor harcolnod kell, még ha az uralkodó tiltja is; ha a harc nem vezet győzelemre, nem szabad harcolnod, még az uralkodó parancsára sem.

24. A királyság ékköve az a tábornok, aki előrenyomul, anélkül, hogy dicsőségre vágyakozna, és visszavonul dicstelenségtől való félelem



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

nélkül, akinek egyetlen gondolata az, hogy védelmezze a hazáját, és jól szolgálja az uralkodóját.

25. Tekintsd katonáidat, mint gyermekeidet, és ők követnek téged a legmélyebb völgyekbe; tekints reájuk, mint tulajdon szeretett fiadra, és ők melletted fognak állni még a halálban is.

26. Ha azonban elnéző vagy, de képtelen vagy tekintélyedet éreztetni; jószívű, de képtelen a parancsok végrehajtására; és még inkább képtelen a fejetlenség elnyomására; akkor a katonáid az elkényeztetett gyermekekhez hasonlatosak; minden gyakorlati célra hasznavethetetlenek.

27. Ha tudjuk, hogy katonáink támadásra alkalmas állapotban vannak, de nem vagyunk tudatában annak, hogy az ellenség nem nyitott a támadásra, akkor csak félig tettük meg az utat a győzelemhez.

28. Ha tudjuk, hogy az ellenség nyitott a támadásra, de nem ismerjük fel, hogy az embereink nincsenek támadókész állapotban, csak félútig mentünk a győzelem felé.

29. Ha tudjuk, hogy az ellenség nyitott a támadásra, és azt is tudjuk, hogy az embereink támadásra kész állapotban vannak, de nem va-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

gyünk tudatában annak, hogy a terep természete a harcot kivitelezhetetlenné teszi, még mindig csak félig jutottunk el a győzelem felé.

30. Innen van, hogy a gyakorlott katona, ha már mozgásban van, sohasem rémül meg; ha már felszedte a sátorfáját, soha sincsen elveszve.

31. Innen a mondás: Ha ismered az ellenséget és ismered magadat, a győzelmed nem lesz kétséges; ha ismered az Eget és a Földet, teljessé teheted a győzelmedet.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## XI. A KILENC SZITUÁCIÓ

1. Szun Ce azt mondta: A haditudomány a területnek kilenc változatát ismeri: (1) Diszpergáló terület; (2) könnyű terület; (3) stratégiai fontosságú terület; (4) nyílt terület; (5) országutak találkozásának területe; (6) komoly terület; (7) nehéz terület; (8) beszorított terület; (9) kétségbeejtő terület.

2. Amikor egy vezér a saját területén harcol, az diszpergáló terület (ui. a katonái hazaszökösnek).

3. Amikor már idegen területre hatolt be, de nem túl nagy távolságra, az könnyű terület.

4. Az a terület, amelynek birtoklása bármelyik fél számára nagy előnyt jelent, stratégiai fontosságú terület.

5. Az a terület, amelynek minden oldalán szabad mozgás lehetséges, nyílt terület.

6. Az a terület, amely három egymással határos ország kulcsát képezi - olyan módon, hogy aki először birtokolja azt, annak a birodalom nagy



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

része az irányítása alá kerül - az az ország-  
utak találkozásának területe.

7. Amikor egy hadsereg behatolt egy ellenséges  
ország szívébe, maga mögött hagyva számos  
jól megerősített várost, az komoly terület.

8. Hegyi erdőségek, sziklás meredélyek,  
mocsarak és lápok - minden vidék, amin nehezen  
lehet haladni, nehéz terület.

9. A terület, amelyet keskeny szakadékon keresz-  
tül lehet elérni, és ahonnan csak nehéz ösvé-  
nyeken át lehet visszavonulni úgy, hogy az  
ellenség kis létszáma elegendő egy nagyobb  
csapatunk megsemmisítéséhez - ez a beszorított  
terület.

10. A terület, amelyen csak késedelem nélküli  
harccal tudunk megmenekülni a teljes pusztulás-  
tól, a kétségbeejtő terület.

11. Ne harcolj tehát diszpergáló területen! Ne állj  
meg könnyű területen! Ne támadj stratégiai fon-  
tosságú területen!

12. Nyílt területen ne próbáld meg elállni az  
ellenség útját! Az országutak találkozási terüle-  
tén egyesülj szövetségeseiddel!



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

13. Komoly területen gyűjts zsákmányt! Nehéz területen tarts ki a menetelésben!

14. Beszorított területen támaszkodj stratégiára! Kétségbeejtő területen harcolj'

15. Azok, akiket régen tapasztalt hadvezéreknek neveztek, tudták, hogyan vágják el a kapcsolatot az ellenséges sereg eleje és hátulja között; hogyan akadályozzák meg az együttműködést a nagyobb és kisebb egységek között; hogyan hátráltassák a jó csapatokat a rosszak megmenetelésében és a tiszteket abban, hogy összeszedjék az embereiket.

16. Amikor az ellenség emberei szétszóródtak, megakadályozták őket a felzárkózásban, sőt amikor erőik egységeseek voltak, akkor is fejetlenségben tudták tartani őket.

17. Amikor előnyükre volt, akkor előrevonultak, ha másképpen volt, állva maradtak.

18. Ha megkérdeznék tőlem, mit kell tenni az ellenség rendezett, nagy seregével szemben, amely éppen támadásra vonul fel, azt mondhatnám: „Kezd azzal, hogy elfoglalsz valamit, ami az ellenfeled számára nagyon fontos; azután már irányíthatod az akaratoddal.”





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

19. A gyorsaság a hadviselés lényege: Kovácsolj előnyt az ellenség felkészületlenségéből, használj váratlan útvonalakat, és támadj őrizetlen helyeken.

20. A következő alapelvet minden támadó erőnek figyelembe kell vennie: Minél messzebb hatolsz be egy országba, annál nagyobb lesz a csapataid összetartása, és így a védők nem tudnak győzni ellened.

21. Portyázz termékeny vidékeken, hogy ellásd élelemmel a hadseregedet!

22. Gondosan ügyelj az embereid jólétére, és ne terheld őket túl! Koncentrálj az energiádat és gyűjtsd az erődöt! Seregedet tartsd állandó mozgásban, és készíts kifürkészhetetlen terveket!

23. Vesd katonáidat olyan helyzetekbe, ahonnan nincsen menekülés, és inkább a halált választják, mint a megfutamodást. Ha a halállal néznek szembe, nincsen olyan, amit el ne érhetnének. A tisztok és a közlegények egyaránt a legvégső erejüket fogják bevetni.

24. A katonák, amikor rendkívül veszélyes helyzetben vannak, elveszítik a félelemérzetüket. Ha nincs hely a menekülésre, akkor helyt fog-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

nak állni. Ha ellenséges vidék szívében vannak, keményen fogják állni a sarat. Ha nincsen segítség, akkor elszántan fognak harcolni.

25. Ilyen módon anélkül, hogy megvárnák a parancsot, állandóan lelkesen a zászlók alá tömörülnek; kérés nélkül végre fogják hajtani az akarodat; fenntartás nélkül hűségesek lesznek; parancsok nélkül is megbízhatok bennük.

26. Tiltsd az ómenek kérését és szüntesd meg a babonás kételkedést!

Így azután, míg csak a halál el nem jő, nem kell kalamitásoktól tartanod.

27. Ha a katonáink nem roskadoznak a sok pénztől, az nem azért van, mert ízléstelennek tartják a gazdagságot; ha életük nem valami hosszú, az nem azért van, mert nem hajlamosak a hosszú életre.

28. Azon a napon, amikor ütközetbe küldik őket, a katonáid lehet, hogy sírni fognak, akik ülnek, könnyel áztatják ruháikat, és akik fekszenek, hagyják, hogy a könnyeik végigcsurogjanak az orcáikon. De kerüljenek csak egyszer szorongatott helyzetbe, azonnal egy Csunak vagy egy Kujnak a bátorságát fogják mutatni.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

29. Az ügyes taktikus hasonlatos a suaj-zsan-hoz. A suaj-zsan egy kígyó, amely a Csang hegyekben található.

Vágj a fejéhez és megtámad a farka, vágj a farkához és megtámad a feje, csapj a közepére és megtámad egyszerre a feje és a farka.

30. Ha megkérdeznék, hogy egy hadsereg utánozni tudná-e a suaj-zsant, azt mondanám, igen. Mert bár Vu emberei és Jüe emberei ellenségek, mégis ha egyazon csónakban kelnek át egy folyón és elkapja őket egy vihar, egymás segítségére sietnek, mint ahogyan a bal kéz segíti a jobb kezét.

31. Ezért azután nem elégséges a bizodalmat a lovak kipányvázásába és a harci szekerek ke-rekeinek betemetésébe vetni.

32. Az alapelv, amin a hadsereg vezetése nyugszik, olyan bátorsági követelmény felállítása, aminek mindenki eleget tud tenni.

33. Hogy hogyan lehet az erősből és a gyengébből egyaránt a legjobbat kihozni, az a ter-rep megfelelő kihasználásának kérdése.

34. Így tehát a tapasztalt tábournok úgy vezet a hadseregét, mintha csak egyetlen embert ve-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

zetne kézen fogva, függetlenül attól, hogy annak tetszik-e ez, vagy sem.

35. A tábormok dolga, hogy feleslegesen ne beszéljen így biztosítsa a titkosságot; hogy egyenes és igazságos legyen így fenntartsa a rendet.

36. Képes legyen arra, hogy félrevezesse a tisztjeit és az embereit hamis jelentésekkel és megnyilvánulásokkal, hogy teljes tudatlanságban tarthassa őket.

37. Állandóan változtatva terveit és a csapatai rendjét, az ellenséget bizonytalanságban tartja. Táborhelyének megváltoztatásával és kerülő utakat választva megakadályozza, hogy az ellenség felismerhesse szándékát.

38. Kritikus pillanatokban egy hadsereg vezére úgy cselekszik, mint az olyan ember, aki felmászik egy magas helyre, és azután elrúgja a létrát maga mögül.

Az embereit mélyen beviszi az ellenséges területre, mielőtt megmutatná szándékát.

39. Felégeti a csónakjait, összetöri a főzőedényeit; úgy hajtja az embereit különféle irányokba, mint a juhász terelgeti a nyáját, és senki sem tudja, hogy hova tart.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

40. Összegyűjteni a katonákat és elvezetni őket a veszélybe - mondhatni, ez a tábornok feladata,

41. A különféle intézkedések, amelyek megfelelnek a terep kilenc változatának; az agresszív és a védelmi taktikák gyakorlati alkalmazása; és az emberi természet alapvető törvényei; ezek azok a dolgok, amelyeket feltétlenül tanulmányozni kell.

42. Ellenséges területre vonulva, az általános elv az, hogy a mély behatolás kohéziót hoz magával, de a rövid távú behatolás szétszóródást jelent.

43. Amikor a saját országotat magad mögött hagyod, és seregedet szomszédos területeken vezeted át, akkor kritikus vidéken vagy. Ha mind a négy oldalról vannak kommunikációs lehetőségek, akkor a vidék az országutak találkozásának színtere.

44. Amikor mélyen behatolsz egy országba, akkor az komoly vidék. Amikor csak kissé hatolsz be, akkor az könnyű vidék.

45. Amikor az ellenség erődítményei a hátad mögött vannak, előtted pedig szűk átjárók, akkor



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

az beszorított vidék. Ha semmilyen hely nincs a menekülésre, az kétségbeejtő vidék.

46. Ezért szétszóró vidéken egységes célra lelkesíteném katonáimat. Könnyű vidéken azt tartanám szem előtt, hogy a seregem minden része között szoros kapcsolat legyen.

47. Stratégiai fontosságú területen gyorsan felzárkóztatnám az utóvédemet.

48. Nyílt vidéken éber szemmel vigyáznám a védelmemet. Az országutak találkozásának vidékén megerősíteném a szövetséges viszonyaimat.

49. Komoly vidéken megpróbálnám biztosítani az utánpótlás folyamatos áramlását. Nehéz vidéken erőltetném az előrenyomulást az úton.

50. Beszorított vidéken elzárnék minden visszavonulási útvonalat. Kétségbeejtő terepen bejelenteném a katonáimnak, hogy az életük megmentése reménytelen.

51. Mert a katona természetéből adódik, hogy makacs ellenállást tanúsítson, amikor körülzárják, hogy keményen harcoljon, amikor nem tud segíteni magán, és hogy azonnal engedelmesskedjen, amikor veszélyhelyzetbe kerül.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

52. Addig nem léphetünk szövetségre szomszédos uralkodókkal, amíg meg nem ismerkedünk terveikkel. Nem vagyunk alkalmasak vonuló hadsereg vezetésére, ha nem ismerjük a vidék arculatát - hegyeit és erdőit, buktatóit és szakadékait, mocsarait és ingoványait. Képtelenek leszünk kihasználni a természetadta előnyöket, ha nem alkalmazunk helyi vezetőket.

53. Nem méltó egy hadviselő uralkodóhoz, ha akár csak egyet is nem ismer az alábbi négy vagy öt alapelvből.

54. Amikor egy hadviselő uralkodó megtámad egy erős államot, akkor a hadvezéri képessége abban mutatkozik meg, hogy megakadályozza az ellenséges erők koncentrálását. Elkápráztatja ellenfeleit és megakadályozza, hogy szövetségeseik összefogjanak ellene.

55. Ezért azután ő nem igyekszik szövetségre lépni akárkivel, és nem növeli más államok erejét. Csak a saját titkos terveit követi és ámulatban tartja az ellenlábasaikat, így tudja elfoglalni városaikat és megdönteni királyságaikat.

56. Össz jutalmakat szabályokra való tekintet nélkül, és adj ki parancsokat korábbi meg-



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

egyezésekre való tekintet nélkül; és képes lesz egy egész hadsereget irányítani úgy, mintha csak egyetlen emberrel tennéd.

57. A katonáiddal mindig csak a teendőt magát ismertesd, sohase hagyd, hogy megismerjék terveidet.

Amikor a kilátások jók, akkor hívd fel rájuk a figyelmüket, de a vészterhes szituációkról ne mondj nekik semmit.

58. Helyezd a seregedet halálos veszedelembé, és túl fogja élni; vesd bele kétségbeejtő helyzetbe, és biztonságban ki fog jönni belőle.

59. Mert pontosan akkor képes egy hadsereg a győzelmet eldöntő csapás mérésére, amikor veszélyhelyzetbe esik.

60. A háborúban a siker azáltal érhető el, hogy gondosan hozzáigazítjuk a magunk cselekvéseit az ellenség szándékához.

61. Ha kitartoán ráakaszkodunk az ellenség szárnyára, akkor sikerül végül megölnünk a főparancsnokot.

62. Ez egy olyan képesség, amely csak pusztá ravaszással ér el dolgokat.





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

63. Azon a napon, amikor átveszed a főparancsnokságot, zárd le a határátkelőhelyeket, semmisítsd meg a hivatalos kilépő táblácskákat (kilépési engedélyek), és állítsd le a küldöttek forgalmát (az ellenséges országgal).

64. Légy kemény és határozott a tanácsban, hogy ellenőrzésed alatt tarthasd a szituációt.

65. Ha az ellenség nyitva hagy egy ajtót, be kell rontanod rajta.

66. Megelőző művelettel bénítsd meg ellenségedet, úgy, hogy elragadsz tőle valamit, amit ő fontosnak tart, és finom tervezéssel úgy intézted, hogy az ellenség a kellő időben érkezzen a helyszínre.

67. A szabályok által meghatározott úton haladj, és alkalmazkodj az ellenséghez, amíg döntő ütközetet nem tudsz vívni.

68. Akkor azután, először mutasd egy szűzlány féltékenységét, míg az ellenség nem ad neked nyitást; azután pedig utánozd a futó nyúl gyorsaságát, és már túl késő lesz, hogy az ellenség ellenálljon neked.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## XII. A TŰZ FELHASZNÁLÁSA TÁMADÁSRA

1. Szun Ce azt mondta: Öt módja van a tűzzel való támadásnak. Az első, megégetni a katonákat a táborukban; a második felégetni a készleteket; a harmadik, felégetni az utánpótlás szekereket; a negyedik, felgyújtani a fegyvertárakat és raktárakat; az ötödik, tüzet vetni az ellenség közé.

2. A tűzzel való támadás kivitelezéséhez meg kell, hogy legyenek a feltételek (és az eszközök). A tűzhöz szükséges anyagokat mindig készenlétben kell tartani.

3. A tűzzel való támadásra megvan a megfelelő évszak és vannak különleges napok tűzvész keltésére.

4. A megfelelő évszak az, amikor az időjárás nagyon száraz; a különleges napok azok, amikor a hold a Sagittarius, a Pegasus, a Crater és a Corvus csillagképekben van, mert ez a négy nap mind a kelő szél napja.

5. Tűzzel történő támadás esetén az embernek fel kell készülnie az öt lehetséges fejleményre:

---

**senpai Brandenburg Gyula**  
2 Dan Takeda Ryu Aikijutsu  
Technical Advisor, Takeda Ryu  
HUNGARY

Tel.: +3630-9047-116  
Email: [takeda@zskf.hu](mailto:takeda@zskf.hu)  
Web: [www.takeda.hu](http://www.takeda.hu)



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

6. (1) Amikor tűz üt ki az ellenséges tábor belsejében, reagálj azonnal egy kívülről indított támadással!

7. (2) Ha kiüt a tűz, de az ellenség katonái nyugodtak maradnak, várd ki az idődet és ne támadj!

8. (3) Amikor a lángok ereje tetőzik, akkor indíts egy támadást, ha gyakorlatilag kivitelezhető, ha nem, maradj ott, ahol vagy.

9. (4) Ha lehet tűzzel támadni kívülről, ne várd meg, amíg a tűz kitör odabent, hajtsd végre a támadást egy kedvező pillanatban.

10. (5) Amikor felgyújtasz valamit, légy annak szél felőli oldalán! Ne támadj a szél alatti irányból!

11. A szél, amelyik nappal kél, sokáig tart, de az éjszakai szellő hamar elnyugszik.

12. Minden hadseregben ismerni kell a tűzzel kapcsolatos öt fejleményt, a csillagok kiszámított mozgását, és számon kell tartani a megfelelő napokat.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

13. Azok, akik felhasználják a tüzet a támadásuk segédeszközeként, intelligenciáról tesznek tanúbizonyságot; azok, akik vizet alkalmaznak segítségként a támadáshoz, erőtbbletet nyernek.

14. Víz felhasználásával az ellenséget meg lehet állítani, de nem lesz megfosztva minden ingóságától.

15. Boldogtalan a sorsa annak, aki megpróbálja megnyerni a csatáit, és sikerrel járnak támadásai anélkül, hogy szeme előtt tartaná az egész vállalkozás lényegét; mert az eredmény csak az idő elfecsérlése és helyben topogás.

16. Innen a mondás, hogy a felvilágosult uralkodó jó előre elkészíti terveit; a jó tábornok pedig erőforrásainak és lehetőségeinek kihasználásával foglalkozik.

17. Ne mozdulj, hacsak nem látod előnyét; ne használd a csapataidat, hacsak valamit nem nyerhetsz általa; ne harcolj, hacsak nem kritikus a helyzeted!

18. Egyetlen uralkodó sem küldhet csapatokat a harcmezőre szeszélyből, egyetlen tábornok sem vívhat csatát sértett büszkeségből.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

19. Ha előnyödre szolgál, nyomulj előre, ha nem, maradj ott, ahol vagy.

20. A düh idővel örömmé változhat, az ingerültséget megelégedettség követheti.

21. De egy királyság, ha egyszer elpusztították, sohasem létezhet újra; a halottakat sem lehet soha többé visszahozni az életbe.

22. Ezért a felvilágosult uralkodó megfontolt, és a jó tábornok óvatos.

Ez a módja annak, hogy megőrizzük az ország békéjét és a hadsereg sértetlenségét.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

## XIII. KÉMEK ALKALMAZÁSA

1. Szun Ce azt mondta: Egy százezer emberből álló hadsereget felállítani és nagy távolságokra meneteltetni súlyos veszteségekkel jár a nép számára, és erősen megterheli az állam anyagi erőforrásait. A napi kiadás ezer uncia ezüstöt fog kitenni.

Zavargások lesznek otthon és külföldön, és emberek esnek össze kimerülten az országutakon.

A hadiállapot legalább hétszázezer család munkáját fogja hátrányosan érinteni.

2. Az ellenséges seregek évekig nézhetnek egymással szembe, küszködve a győzelemért, ami majd egyetlen nap alatt dől el. Miután ez így van, a legnagyobb fokú embertelenség tudatlanságban maradni az ellenség állapotát illetően, pusztán csak azért, mert sajnálunk kifizetni száz uncia ezüstöt kitüntetésekre és bérekre.

3. Az, aki ilyen módon cselekszik, nem vezetője az embereknek, nem jelent segítséget uralkodójának, és nem mestere a győzelemnek sem.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

4. Így tehát, ami képessé teszi a bölcs uralkodót és a jó tábornokot arra, hogy lecsapjon és hódítson, és elérjen olyan dolgokat, ami túl van a hétköznapi emberek körén - az az előre való tájékozottság.

5. Ezt az előretudást nem lehet a szellemektől nyerni, nem érhető el induktív úton a gyakorlati tapasztalatokból, sem pedig dedukciós számításokkal.

6. Az ellenség elhelyezkedésének ismeretét csak más emberektől lehet megszerezni.

7. Innen van a kémek alkalmazása, amelyeknek öt osztálya van: (1) helyi kémek; (2) belső kémek; (3) átfordított kémek; (4) halálra ítélt kémek és (5) túlélő kének.

8. Amikor a kémeknek ez az öt típusa mind alkalmazásban van, senki sem tudja felfedni a titkos rendszert. Ezt nevezik a „szalak isteni manipulálásának”.

Ez az uralkodói hatalom egyik legfontosabb része.

9. A helyi kém alkalmazása azt jelenti, hogy egy szóban forgó terület lakosainak szolgálatait használjuk fel.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

10. A belső kémek alkalmazása azt jelenti, hogy az ellenség tisztviselőit használjuk.

11. Az átfordított kémek esetében az ellenség általunk elfogott kémeit használjuk saját céljainkra.

12. A halálraítélt kémek tulajdonképpen saját kémeink, akik előtt bizonyos dolgokat cselekszünk félrevezetés céljából, amit azután ők jelentenek az ellenségnek. (Az ellenség pedig majd kivégzi őket, miután csalódott bennük.)

13. A túlélő kémek pedig végezetül azok, akik hírekkel térnek vissza az ellenséges táborból.

14. Ezért van azután, hogy az egész hadseregből senkivel sem kell bensőségebb kapcsolatot fenntartani, mint a kémekkel. Senkit sem kell náluk bőkezűbben jutalmazni. Semmilyen más ügyben nem kell nagyobb titkossággal eljárni.

15. A kémeket lehetetlen hasznosan alkalmazni bizonyos intuitív megérzőképesség nélkül.

16. Nem lehet őket megfelelően irányítani jóindulat és egyenesség hiányában.





# TAKEDA RYU MAROTO-HA

17. Éleselmjű találékonyság nélkül az ember nem lehet biztos a jelentéseik igaz voltában.

18. Legyetek éleselmjűek! Legyetek éleselmjűek!

19. Ha egy titkos hírt kifecseg egy kém a megfelelő idő előtt, akkor ki kell végezni, azzal az emberrel együtt, akinek elmondta.

20. A cél legyen akár egy hadsereg szétverése, egy város megtámadása, vagy egy egyén meggyilkolása, mindig azzal kell kezdeni, hogy megtudjuk a vezénylő tábornok adjutánsainak, szárnysegédeinek, ajtónállóinak és őreinek a neveit.

Kémeinket meg kell bízni, hogy meggyőződjenek ezek felől.

21. Fel kell deríteni az ellenség kémeit, akik azért jöttek, hogy utánunk kémkedjenek. Csábítsuk el őket megvesztegetéssel, helyezzük el őket kényelmes szálláson. Így azután átfordított kémekké válnak, és szolgálatunkra lesznek.

22. Az átfordított kémek által nyújtott információk alapján leszünk képesek szerezni és alkalmazni helyi és belső kémeket.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA

23. Ugyancsak az ő információja alapján érhetjük el, hogy a halálraítélt kém hamis híreket vigyen az ellenségnek.

24. Végezetül az ő információja alapján a túlélő kémeket kijelölt alkalmakra lehet felhasználni.

25. A kémkedés célja és értelme mind az öt változat esetében az ellenség ismerete; és ez az ismeret - első fokon - csak az átfordított kémtől szerezhető meg. Ezért alapvető fontosságú, hogy az átfordított kémeket a legeslegliberálisabban kezeljük.

26. A régi időkben a Jin-dinasztia felemelkedése Ji Csenek volt köszönhető, aki Hszia alatt szolgált. Hasonlóképpen a Csou-dinasztia felemelkedése Lü Janak tudható be, aki Jin alatt szolgált.

27. Elmondhatjuk, hogy csak a felvilágosult uralkodó és a bölcs tábornok alkalmazza a hadsereg legjobb elméit a kémkedés céljaira, miáltal nagy eredményeket ér el. A kémek nagyon fontos elemek a háborúban, mert rajtuk múlik a hadsereg mozgási képessége.



# TAKEDA RYU MAROTO-HA



Senpai Brandenburg Gyula (2 Dan Takeda Ryu Aikijutsu),  
Sihan Roland J. Maroteux (8 Dan Takeda Ryu Aikijutsu),  
Sensei Cristian Laiber (5 Dan Takeda Ryu Aikijutsu),  
Ágota Sándor (1 Kyu Takeda Ryu Aikijutsu)

---

**senpai Brandenburg Gyula**  
2 Dan Takeda Ryu Aikijutsu  
Technical Advisor, Takeda Ryu  
HUNGARY

Tel.: +3630-9047-116  
Email: [takeda@zskf.hu](mailto:takeda@zskf.hu)  
Web: [www.takeda.hu](http://www.takeda.hu)